

Všeobecné obchodné podmienky

Automatický preklad z nemeckého jazyka

1. rozsah

1. Tieto všeobecné obchodné podmienky sa vzťahujú na všetky zmluvy medzi nami, spoločnosťou DES Travelers GmbH, ako organizátorom zájazdov a vami ako osobou, ktorá nám ponúka uzatvorenie zmluvy o zájazde, ako aj cestujúcim. Tieto všeobecné podmienky dopĺňajú zákonné ustanovenia a stávajú sa súčasťou zmluvy o balíku cestovných služieb, ktorá sa má uzavrieť. Akékoľvek ustanovenia, ktoré sú v jednotlivito uzatvorenej cestovnej zmluve v rozpore, majú prednosť pred týmito podmienkami. Registráciou vašej cesty (pozri časť 2) vyhlasujete, že ste oboznámení s týmito podmienkami a že s nimi súhlasíte. Všeobecné zmluvné podmienky preto neplatia, ak si zákazník neobjednal zájazd - v tomto prípade platia zákonné ustanovenia o sprostredkovateľských transakciách. Podmienky sa nevzťahujú ani na pracovné cesty,
2. Osobný pozdrav (napr. „Vy“, „vy“) sa týka osoby, ktorá nám ponúka uzatvorenie cestovnej zmluvy v rámci týchto všeobecných obchodných podmienok.
3. Formulár I (napr. „My“, „nás“, „z našej strany“) sa v týchto všeobecných obchodných podmienkach používa na označenie spoločnosti DES Travelers GmbH.
4. Cestujúcim v zmysle týchto všeobecných obchodných podmienok je každý, kto je oprávnený na základe cestovnej zmluvy využívať služby, ktoré nám poskytne v rámci cestovnej zmluvy.
5. Ak vy a cestujúci nie ste rovnaká osoba, vy a cestujúci ste spoločne a nerozdielne zodpovední za protihodnotu dlžnú podľa cestovnej zmluvy.
6. Všeobecné podmienky od vás a / alebo cestovateľov sa nestanú súčasťou cestovnej zmluvy a / alebo zmluvy o ubytovaní.
7. Ak ste si rezervovali zájazd, poskytli sme vám informácie požadované zákonom, najmä formulár, pred dokončením rezervácie.

2. Uzatvorenie cestovnej zmluvy

1. Ponuky, popisy, cenníky alebo tabuľky, ako aj ďalšie propagačné akcie alebo aplikácie pre cestovné služby z našej strany - vrátane tých, ktoré sa týkajú konkrétneho obdobia a / alebo pomenujú konkrétnu cenu a / alebo iné služby a hľadiská - nepredstavujú ponuku v právnom zmysle Toto je iba výzva potenciálnym zákazníkom, aby nám predložili ponuku na uzatvorenie cestovnej zmluvy so zodpovedajúcim obsahom.
2. Rezerváciou cestovných služieb vám ponúkate záväznú cestovnú zmluvu na súkromné účely. Ponuka, ktorú ste nám predložili, je pre vás záväzná. Sme

oprávnení prijať túto ponuku v primeranej lehote, najmenej však tri dni po prijatí ponuky. Ponuka a prijatie nevyžadujú žiadnu formu.

3. Po uzatvorení zmluvy alebo po ňom vám a / alebo cestujúcemu zašleme v textovej podobe potvrdenie o ceste / faktúru. Základom ponuky a prijatia, a teda obsahom zmluvy, je výlučne obsah nášho aktuálneho popisu hotela a / alebo služby platný pre obdobie cesty a obsah cestovného potvrdenia / faktúry.
4. Zástupcovia (napr. Cestovné kancelárie, online portály) a tretie strany, ktoré sú poverené poskytovaním služieb nami (napr. Hotely), nie sú oprávnené ani inak oprávnené uzatvárať zmluvy, poskytovať informácie alebo poskytovať záruky, ktoré majú vplyv na obsah cestovnej zmluvy, pretože vyplýva to z aktuálneho popisu cesty od nás a z obsahu potvrdenia o ceste / faktúry platného pre obdobie cesty a / alebo ide nad rámec popisu cesty od nás alebo služieb zmluvne prisľúbených v potvrdení / faktúre o ceste alebo s nimi v rozpore.
5. Zmluva je uzavretá, keď obdržíme potvrdenie o ceste (vyhlásenie o prijatí). Pokiaľ zákon neustanovuje inak, nevyžaduje konkrétnu formu. Kedy alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy vám zašleme potvrdenie o ceste vo forme vyžadovanej zákonom, najmenej však v textovej podobe.
6. Ak sa obsah nášho vyhlásenia o prijatí líši od obsahu rezervácie, urobili sme novú ponuku, na ktorú sme viazaní po dobu desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, ak v záväznej lehote vyhlásite prijatie expresným vyhlásením, zálohou, konečnou platbou alebo začatím cesty.
7. Pre rezervácie elektronických transakcií (napr. Internet) sa na uzatvorenie zmluvy okrem vyššie uvedených ustanovení vzťahujú aj tieto ustanovenia:
 1. Proces online rezervácie je vám vysvetlený na príslušnej webovej stránke.
 2. K dispozícii máte zodpovedajúcu možnosť opravy na opravu záznamov, vymazanie alebo resetovanie celého online rezervačného formulára, ktorého použitie je vysvetlené.
 3. Uvádzajú sa zmluvné jazyky ponúkané pre online rezerváciu.
 4. Pokiaľ bude text zmluvy uložený u nás, budete o tom informovaní a o možnosti neskoršieho získania textu zmluvy.
 5. Stlačením tlačidla „Rezervovať s povinnosťou platby“ alebo zodpovedajúceho tlačidla počas procesu online rezervácie nám ponúkate záväzné uzatvorenie cestovnej zmluvy vo forme vašej cestovnej registrácie.
 6. Prijatie cestovného lístka vám bude ihneď elektronicky potvrdené (potvrdenie o prijatí).
 7. Odoslanie cestovnej registrácie kliknutím na tlačidlo „rezervovať s povinnosťou platby“ vás neoprávňuje na uzatvorenie cestovnej zmluvy. Zmluva je uzatvorená prostredníctvom nášho cestovného potvrdenia, ktoré, pokiaľ zákon neustanovuje inak, nevyžaduje žiadny špeciálny formulár. Kedy alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy vám zašleme potvrdenie o ceste vo forme vyžadovanej zákonom, najmenej však v textovej podobe.

8. Ak sa potvrdenie cesty uskutoční bezprostredne po stlačení tlačidla „Rezervovať s povinnosťou platby“ alebo zodpovedajúceho tlačidla v procese online rezervácie prostredníctvom zodpovedajúceho priameho zobrazenia na obrazovke, cestovná zmluva sa uzatvorí zobrazením toto cestovné potvrdenie bez akéhokoľvek predbežného oznámenia. V takom prípade dostanete možnosť uloženie a vytlačenie potvrdenia o ceste alebo vám zašleme potvrdenie o zájazde v zákonom stanovenom formáte, ale aspoň v textovej podobe, pri uzatvorení zmluvy alebo bezprostredne po jej uzavretí. Záväznosť cestovnej zmluvy však nezávisí od toho, či tieto možnosti skutočne využívate na šetrenie alebo tlač.

3. Registrácia na cestovnom portáli

1. Všetci cestujúci alebo účastníci sa musia zaregistrovať v niektorých oblastiach webovej stránky DES Travelers GmbH pred rezerváciou prostredníctvom portálu DES Travelers GmbH. Fyzická alebo právnická osoba musí pravdivo odoslať požadované informácie v registračnej maske. Môžu byť zaregistrovaní všetci žiadatelia, ktorí sú fyzickými alebo právnickými osobami podľa § 6 HGB. Ďalšou registračnou požiadavkou je bydlisko alebo sídlo právnickej osoby v Nemecku alebo inom členskom štáte EÚ alebo vo Švajčiarsku.
2. Na registráciu nie je právny nárok. DES Travelers GmbH môže odmietnuť registráciu bez uvedenia dôvodu. DES Travelers GmbH je tiež oprávnená zrušiť registráciu bez uvedenia dôvodu. Ak je registrácia zrušená, žiadateľ nemá voči spoločnosti DES Travelers GmbH žiadne nároky. Zrušenie registrácie už uzavretých zmlúv nie je možné. O prípadných výberoch je registrovaná osoba vždy písomne informovaná. Všetci, ktorí sa už zaregistrovali, môžu svoju registráciu kedykoľvek písomne odvolať, za predpokladu, že ešte nebude uzavretá právoplatná zmluva. Registrácia bude tiež vymazaná, ak sa registrovaná osoba natrvalo presťahuje mimo hraníc členských štátov EÚ alebo Švajčiarska. Všetky registrované osoby sa zaväzujú bezodkladne informovať DES Travelers GmbH o takejto trvalej zmene bydliska. Ak už právne záväzný zmluvný vzťah vznikol, údaje už nie je možné z účtovných dôvodov vymazať.

4. Služby / ceny

1. Rozsah zmluvných služieb a ich cena vyplýva z popisu služby v našej príslušnej ponuke a potvrdenia cesty, vrátane všetkých špeciálnych požiadaviek uvedených v potvrdení cesty.
2. O zájazde alebo cestovných službách a ich súčiastiach vás budeme informovať v zákonom požadovanom rozsahu a najneskôr v zákonom stanovených časoch vám poskytneme ďalšie zákonom požadované informácie. Sme predovšetkým povinní vás informovať o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti, ak vaše cesty alebo cestovné služby zahŕňajú leteckú dopravu.
3. Ak dieťa počas výletu dosiahne vek 2 roky, pri registrácii na výlet platia podmienky a ceny pre deti od 2 rokov. Náklady vynaložené v hoteli na deti do 2 rokov je potrebné uhradiť priamo v hoteli.

5. Zmeny v službách pred začiatkom cesty

1. Zmeny alebo odchýlky jednotlivých cestovných služieb (napr. Trasy cesty) od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy sú povolené po uzavretí zmluvy za predpokladu, že

- zmena je nepodstatná a
 - zmenu vysvetľujeme pred začiatkom cesty a
 - budeme vás zreteľne a zrozumiteľne informovať o zmene zvýrazneným spôsobom na trvalom nosiči údajov. Okamžite budete informovaní o dôvode zmeny.
2. Po uzavretí cestovnej zmluvy vám môžeme dať súhlas na významnú zmenu v jednej zo základných charakteristík cestovných služieb (ako je cieľ cesty, trasa, dopravný prostriedok, poloha, deň a čas cesty von alebo spätočná cesta a medzipristátia, ubytovanie, strava, zahrnuté návštevy a exkurzie, realizácia skupinového alebo individuálneho výletu alebo veľkosť skupiny, jazyk, v ktorom sú služby poskytované, vhodnosť výletu pre osoby s obmedzeným počtom osôb mobilita) alebo vaše bezplatné odstúpenie od zmluvy o zájazde do jedného z dní, v ktorom nás požiadate o stanovený, primeraný termín, ak
- Vzhľadom na okolnosť, ktorá nastane po uzavretí zmluvy, je realizácia balíka zájazdov možná iba s výraznou zmenou podstatných charakteristík cestovnej služby alebo s odchýlkou od špeciálnych požiadaviek z vašej strany, ktoré sa stali obsahom zmluva, a
 - naša ponuka na zmenu je urobená pred začiatkom cesty.

Ak neurobíte vyhlásenie v lehote, ktorú určíme, váš súhlas s nami ponúkanou zmenou sa považuje za udelený.

Vyhradzujeme si právo ponúknuť vám okrem významnej zmeny základných charakteristík jednej z cestovných služieb aj možnosť zúčastniť sa náhradného zájazdu. Ak je to spojené s nižšími nákladmi, rozdiel vám preplatíme. Ak náhradný zájazd nemá minimálne rovnakú kvalitu, znížime cenu cestovného v pomere, v ktorom je hodnota náhradného zájazdu k hodnote pôvodne rezervovaného zájazdu. To platí primerane v prípade významnej zmeny v základnej cestovnej službe. Ak neurobíte vyhlásenie v lehote, ktorú sme určili, váš súhlas s nami ponúkanou náhradnou službou sa považuje za poskytnutý.

Ak odstúpite od cestovnej zmluvy, vrátime vám akúkoľvek už zaplatenú cenu zájazdu, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia. Akékoľvek ďalšie právne nároky na náhradu škody alebo náhradu výdavkov zostávajú nedotknuté.

3. Vyhradzujeme si právo zmeniť leteckú spoločnosť, miesto odletu a časy letov.

6. Zmeny cien

1. Vyhradzujeme si právo na zmenu cien pred uzatvorením cestovnej zmluvy.
2. Po uzavretí cestovnej zmluvy sú zmeny cien prostredníctvom nášho jednostranného vyhlásenia povolené iba vtedy, ak
- zvýšenie ceny nepresiahne 8% ceny cestovného a
 - prebieha najneskôr 20 dní pred začiatkom cesty a
 - budeme vás jasne a zrozumiteľne informovať o zvýšení ceny a jej dôvodoch na trvalom dátovom nosiči a budeme vás informovať o výpočte zvýšenia ceny a
 - zvýšenie ceny zájazdu vyplýva priamo zo zvýšenia po uzavretí zmluvy

- Zvýšenie ceny za prepravu osôb v dôsledku vyšších nákladov na palivo alebo iné zdroje energie alebo na jeden
- Zvýšenie daní a ďalších poplatkov za dohodnuté cestovné služby, ako sú turistické poplatky, prístavné alebo letiskové poplatky alebo iné
- Zmena výmenných kurzov platných pre príslušný balík.

Dôvod zmeny ceny nastal po uzavretí zmluvy.

3. Po uzavretí cestovnej zmluvy môžeme dať váš súhlas so zvýšením ceny, ktoré presahuje 8% z ceny zájazdu, alebo môžete od cestovnej zmluvy bezplatne odstúpiť, ak je naša ponuka na zmenu ceny
 - sa koná najneskôr 20 dní pred začiatkom cesty a
 - stanovíme vám primeranú lehotu na súhlas a
 - ihneď po poznaní dôvodu zmeny na trvalom dátovom nosiči vás budeme informovať jasným a zrozumiteľným spôsobom o zvýšení ceny a jeho dôvodoch a budeme vás informovať o výpočte zvýšenia ceny a
 - zvýšenie ceny zájazdu vyplýva priamo zo zvýšenia po uzavretí zmluvy
 - Zvýšenie ceny za prepravu osôb z dôvodu vyšších nákladov na palivo alebo iné zdroje energie,
 - Zvýšenie daní a iných poplatkov za dohodnuté cestovné služby, ako sú turistické dane, prístavné alebo letiskové poplatky, príp
 - Zmena výmenných kurzov platných pre príslušný balík.

Ak neurobíte vyhlásenie v lehote, ktorú sme určili, váš súhlas s nami ponúkaným zvýšením ceny sa považuje za poskytnutý.

Vyhradzujeme si právo ponúknuť vám okrem zvýšenia ceny aj možnosť zúčastniť sa náhradného zájazdu. Ak je to spojené s nižšími nákladmi, rozdiel vám preplatíme. Ak náhradný zájazd nemá minimálne rovnakú kvalitu, znížime cenu zájazdu v pomere, v ktorom sa hodnota náhradného zájazdu rovná hodnote pôvodne rezervovaného zájazdu. Ak neurobíte vyhlásenie v lehote, ktorú sme uviedli, váš súhlas s nami ponúkanou náhradnou službou sa považuje za poskytnutý.

Ak odstúpite od cestovnej zmluvy, vrátime vám akúkoľvek už zaplatenú cenu zájazdu, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia. Akékoľvek ďalšie právne nároky na náhradu škody alebo náhradu výdavkov zostávajú nedotknuté.

4. Máte právo požiadať o zníženie ceny zájazdu za predpokladu, že sa naše náklady na zájazd, ktorý ste si rezervovali, znížia po uzavretí zmluvy a pred začiatkom zájazdu z dôvodu
 - Zmena ceny za dopravu osôb v dôsledku zmien nákladov na palivo alebo iné zdroje energie,
 - Zmena daní a iných poplatkov za dohodnuté cestovné služby, ako sú turistické poplatky, prístavné alebo letiskové poplatky, príp

- Zmena výmenných kurzov platných pre príslušný balík.

7. Ochrana peňazí zákazníka

Vaše platby sú chránené podľa právnych predpisov § 651 r BGB. Spolu s cestovným potvrdením dostanete ako dôkaz potvrdenie o zodpovedajúcej ochrane vydané poisťovateľom peňazí zákazníka alebo na jeho žiadosť v súlade s článkom 252 EG-BGB (bezpečnostný certifikát). Poskytneme vám tiež meno a kontaktné údaje poisťovateľa peňazí vo forme vyžadovanej zákonom.

8. Zmluvné záväzky vás / cestujúceho: platba

1. Na základe zmluvy o zájazde ste povinný zaplatiť odmenu (cenu zájazdu) dohodnutú v rámci cestovnej zmluvy v dohodnutých termínoch splatnosti (pozri oddiel 9).
2. Pred odoslaním ponuky na uzatvorenie zmluvy o zájazde budete informovaní o možnostiach platby, ktoré sú k dispozícii na zaplatenie odmeny (pozri časť 9), pričom vždy budete mať aspoň jednu spoločnú možnosť platby bez ďalších poplatkov.

9. Zmluvné záväzky vás / cestujúceho: Záloha, konečná platba, dátum splatnosti, omeškanie, odstúpenie z dôvodu omeškania

1. Záloha uvedená na potvrdení cesty / faktúre je splatná okamžite. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry. Je to 35% z ceny zájazdu, ak nie je dohodnuté inak. Dátum splatnosti nenastane skôr, ako si splníme svoje zákonné povinnosti uvedené v časti 6.
2. Rozdiel medzi zálohou a dohodnutou odmenou (zvyšná platba) je splatný 30 dní pred odchodom. Vy a / alebo cestujúci ste povinní zaplatiť tieto bez toho, aby vás o to niekto znova požiadal. Dátum splatnosti nenastane skôr, ako si splníme svoje zákonné povinnosti uvedené v časti 6.
3. V prípade krátkodobých rezervácií uskutočnených 30 a menej dní pred začiatkom cesty je celá odmena splatná okamžite. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty. Rozhodujúci je skorší časový úsek. Dátum splatnosti nenastane skôr, ako si splníme svoje zákonné povinnosti uvedené v časti 6.
4. Poplatky v prípade zrušenia (pozri oddiel 11.) a poplatky za spracovanie a opätovné objednanie (pozri oddiel 12.) sú splatné okamžite. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry, najneskôr však deň pred (plánovaným) začiatkom cesty.
5. Poistné za akékoľvek sprostredkované poistenie je splatné so zálohou. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty.
6. Sme oprávnení odmietnuť poskytovať cestovné služby, kým nebude odmena zaplatená v plnej výške, t. J. Úplná platba zálohy a zostatku pred začiatkom cesty.
7. Ste v predvolenom nastavení s prijatím pripomenutia po dátume splatnosti.

8. Pokiaľ neuskutočnite písomnú platbu najneskôr do 30 dní od dátumu splatnosti a od prijatia faktúry, ste v omeškaní s bez upozornenia. Ak ste spotrebiteľom, platí to iba vtedy, ak vás na tento právny dôsledok výslovne upozorní vo faktúre. Ak odmietnete zaplatiť, ste tiež v predvolenom nastavení bez potreby pripomenutia. Vyhlásenie o odmietnutí platby je možné vykonať aj implicitne, napríklad nevyplatením inkasa alebo inkasa z kreditnej karty alebo inkasa.
9. Sme oprávnení účtovať paušálny poplatok za pripomenutie vo výške 5 EUR za každú upomienku, ktorá bude vydaná po výskyte zlyhania. Môžete slobodne dokázať, že nám vznikli výrazne nižšie alebo žiadne náklady.
10. Ak záloha, konečná platba alebo cestovná cena neboli uhradené v plnej výške ani po upozornení na omeškanie alebo najneskôr do začiatku cesty, oprávňuje nás to zrušiť cestovnú zmluvu a vypočítať náhradu vo výške zodpovedajúcich storno poplatkov (pozri sekcie 11.2. až 11.4.), pokiaľ už neexistuje cestovný nedostatok, ktorý vás oprávňuje v tomto čase odstúpiť. Môžete slobodne dokázať, že sme neutrpeli žiadnu škodu alebo že sme utrpeli škodu výrazne menšiu.
11. Pred prijatím peňazí nebudú poskytnuté žiadne cestovné doklady. Pri rezerváciách uskutočnených do 7 dní pred začiatkom cesty vám odporúčame, aby ste nám ihneď poskytli doklad o zaplatení, aby sme zaistili včasné odoslanie cestovných dokladov.

10. Zmluvné záväzky vás / cestujúceho: Spôsoby platby

0. V závislosti od spôsobu rezervácie platia pre nižšie uvedené spôsoby platby nasledujúce podmienky:
 - **Prevod:** Prevod je možný, ak:
 - rezervácia sa vykonáva v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
 - medzi rezerváciou a začiatkom zájazdu sú najmenej 3 dni
 - Bankový prevod na zvolený zájazd ponúkame.

Príjemca platby, ktorému musíte uhradiť platbu najneskôr v termíne splatnosti (pozri časť 8), bude informovaný v potvrdení rezervácie. Pri rezerváciách uskutočnených do 7 dní pred začiatkom cesty vám odporúčame, aby ste nám ihneď poskytli doklad o zaplatení, aby sme zaistili včasné odoslanie cestovných dokladov.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom cesty a zasielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii alebo na požiadanie poštou na poštovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa alebo poštová adresa môžu byť tiež adresy cestovnej kancelárie. Máte povinnosť starostlivo skontrolovať úplnosť a správnosť cestovných dokladov.

- **SOFORT-Überweisung:** SOFORT-Überweisung (špeciálna forma online bankovníctva) je možná, ak:
 - rezervácia sa vykonáva v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a

- SOFORT-Überweisung ponúkame pre zvolený výlet.

Príjemca platby, ktorému musíte uhradiť platbu najneskôr v termíne splatnosti (pozri časť 9), bude informovaný v potvrdení rezervácie. Pri rezerváciách uskutočnených do 7 dní pred začiatkom cesty vám odporúčame, aby ste nám ihneď poskytli doklad o zaplatení, aby sme zaistili včasné odoslanie cestovných dokladov.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom cesty a zasielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii alebo na požiadanie poštou na poštovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa alebo poštová adresa môžu byť tiež cestovnej kancelárie.

Máte povinnosť starostlivo skontrolovať úplnosť a správnosť cestovných dokladov.

11. Započítanie, postúpenie

Vy a / alebo hosť máte voči nám právo započítať iba pohľadávkami voči nám, ktoré sú nami nesporné alebo ktoré boli právoplatne stanovené. Nároky voči tretím osobám, ktoré nie sú účastníkmi zájazdu, nie sú povolené.

12. Storno hosťom

1. Z cesty môžete odstúpiť kedykoľvek pred začiatkom cesty. Aby sa predišlo nedorozumeniam, odstúpenie by malo byť vyhlásené písomne. Neuskutočnenie cesty sa vo všeobecnosti považuje za výber. Prijatie vyhlásenia o odstúpení od nás je rozhodujúce pre čas odstúpenia.
2. Ak odstúpite od cestovnej zmluvy alebo na cestu nezačnete, môžeme požadovať primeranú náhradu. To sa vypočíta z cestovnej ceny mínus hodnota nákladov, ktoré sme ušetrili, a z toho, čo sme získali akýmkoľvek iným využitím cestovných služieb.

Stanovili sme paušálnu sadzbu pre náš nárok na náhradu škody, pričom sme zohľadnili očakávané úspory vo výdavkoch a očakávané nadobudnutie prostredníctvom iného využívania cestovných služieb v závislosti od zostávajúceho obdobia medzi vyhlásením zrušenia a začiatkom cesty nasledovne:

Odo dňa uzavretia cestovnej zmluvy bude započítaných 100% pomernej ceny letu. Zostávajúca cena bude pripočítaná k celkovej sume za zrušenie podľa nižšie uvedenej paušálnej sadzby. Podiel letu na určenie ceny zájazdu bude oznámený po právoplatnom odstúpení.

30 dní pred dátumom rezervácie hotela:	40%
od 29 dní do 22 dní pred dátumom rezervácie hotela:	55%
21 dní až 8 dní pred dátumom rezervácie hotela:	75%
od 7 dní do 2 dní pred dátumom rezervácie hotela:	85%
od 1 dňa pred začiatkom cesty a ak sa cesta nezačne:	100%

3. vypočítané zo zvyšnej ceny.

Pri zájazdoch, ktoré sú zvýraznené ako výlety na poslednú chvíľu a je možné ich rezervovať najskôr 14 dní pred odletom, sa osobitný storno poplatok vo výške 100% riadi dátumom uzavretia cestovnej zmluvy. V tomto prípade je doba maximálne 14 dní do dňa odchodu irelevantná.

V prípade odstúpenia od zmluvy o sprostredkovaní ubytovania, tj. Výhradnej rezervácie hotela, ktorá nie je súčasťou zájazdu, platia uvedené storno podmienky príslušného rezervovaného hotela. Ak pre vybraný hotel nie sú pri rezervácii uvedené samostatné storno podmienky, uplatňujú sa nasledujúce paušálne storno sadzby:

30 dní pred dátumom rezervácie hotela:	40%
od 29 dní do 22 dní pred dátumom rezervácie hotela:	55%
21 dní až 8 dní pred dátumom rezervácie hotela:	75%
od 7 dní do 2 dní pred dátumom rezervácie hotela:	85%
od 1 dňa pred začiatkom cesty a ak sa cesta nezačne:	100%

4. v každom prípade vypočítané z ceny hotela

. Môžete slobodne dokázať, že sme skutočne utrpeli menšie škody.

5. Vyhradujeme si právo požadovať vyššie, individuálne vypočítané náhrady namiesto vyššie uvedených paušálnych náhrad, za predpokladu, že dokážeme,

že nám vznikli výrazne vyššie výdavky ako platné paušálne náhrady. V tomto prípade sme povinní požadovanú kompenzáciu konkrétne vyčíslit' a odôvodniť.

6. Naše právo na náhradu škody sa neuplatňuje, ak v bezprostrednom okolí destinácie alebo v jej bezprostrednom okolí dôjde k nevyhnutným, mimoriadnym okolnostiam, ktoré výrazne narúšajú realizáciu výletu alebo prepravu osôb na miesto určenia. Existencia nevyhnutných a mimoriadnych okolností sa predpokladá, ak tieto nepodliehajú kontrole strany, ktorá sa ich dovoľáva, a ich dôsledkom by nebolo možné zabrániť, aj keby boli prijaté všetky primerané preventívne opatrenia.
7. V prípade odstúpenia od zmluvy je potrebné vrátiť všetky plánované letenky, lístky na vlak alebo lístky na trajekt, ktoré už boli vydané.

13. Zmena rezervácie, prevody zmlúv

1. Zmena rezervácie pri leteckej doprave : Zmeny na základe vašej požiadavky vzhľadom na dátum cesty, cieľ cesty a spôsob dopravy, ako aj na odletové letiská už nie sú po uzavretí zmluvy možné. Čo sa týka ubytovania, nástupných staníc alebo typu požičaného auta, zmeny je možné vykonať až 7 dní pred začiatkom cesty, pokiaľ požadovaný poskytovateľ služieb môže potvrdiť požadované opätovné rezervovanie. Okrem skutočne vzniknutých dodatočných nákladov bude účtovaný aj poplatok za spracovanie vo výške 7,50 EUR na cestujúceho. Vopred sa nás prosím opýtajte na presné náklady na zmenu rezervácie.

2. Rezervácia výletu bez letu:
Zmeny na základe vašej požiadavky v súvislosti s dátumom cesty, destináciou, ubytovaním, spôsobom dopravy, nástupnými stanicami alebo typom požičaného auta sú možné až 7 dní pred začiatkom cesty. , za predpokladu, že požadovaný rebooking môže potvrdiť poskytovateľ služieb. V prípade zmeny rezervácie budú účtované skutočne vzniknuté dodatočné náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 7,50 EUR na cestujúceho.

Zmeny 30 dní pred začiatkom cesty, bez ohľadu na typ cesty, sú možné len po predchádzajúcom zrušení cesty.

3. Prevod zmluvy:
Prostredníctvom vyhlásenia na trvalom nosiči údajov, ktoré dostaneme do 7 dní pred začiatkom cesty, potom iba vtedy, ak je vyhlásenie urobené v primeranej lehote pred začiatkom cesty, môžete požadovať, aby tretia strana prevzala vaše práva a povinnosti podľa cestovnej zmluvy.

V takom prípade môžeme požadovať náhradu primeraných dodatočných nákladov, ktoré nám skutočne vznikli, proti dôkazu alebo proti vstupu tretej strany, ak tretia strana nespĺňa zmluvné cestovné požiadavky.

14. Storno zo strany cestovnej kancelárie pred začiatkom cesty

1. Ak v popise cesty uvedieme minimálny počet účastníkov a termín, dokedy je možné naše odstúpenie, najneskôr potom, ako predložíte vyhlásenie o zámere zamerané na uzavretie zmluvy, môžeme, pokiaľ sa prihlásilo menej ľudí. na tento výlet v lehote, ktorá vám bola oznámená a ktorá sa stala predmetom zmluvy, odstúpiť od cestovnej zmluvy pred začiatkom cesty. Nesmú byť prekročené nasledujúce termíny:

- pri cestách s trvaním viac ako 6 dní až 20 dní pred začiatkom cesty,
 - pri cestách s trvaním 2 až 6 dní až 7 dní pred začiatkom cesty,
 - pri cestách s trvaním kratším ako 2 dni až 48 hodín pred začiatkom cesty.
2. Ak nám z dôvodu nevyhnutných, mimoriadnych okolností bude znemožnené splniť cestovnú zmluvu, môžeme od cestovnej zmluvy odstúpiť bezprostredne potom, čo sme sa pred začatím cesty dozvedeli o dôvode zrušenia. Také okolnosti existujú aj vtedy, ak si uvedomíme dôležité dôvody týkajúce sa osoby cestujúceho, ktoré spôsobujú trvalé prerušenie cesty, z ktorého treba mať strach pred začiatkom cesty.
 3. Ak odstúpime od cestovnej zmluvy v súlade s ustanoveniami tohto bodu 13, okamžite vám vrátime všetky cestovné ceny, ktoré už boli zaplatené, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia.

15. Zodpovednosť cestovnej kancelárie

1. V rámci náležitej starostlivosti obozretného podnikateľa zodpovedáme za obstaranie zájazdu bez väd na cestách. Balíček zájazdov je bez cestovných chýb, ak má dohodnutú kvalitu. Pokiaľ nie je dohodnutá kvalita, zájazd je bez cestovných chýb,
 - ak je to vhodné na použitie stanovené v zmluve, inak
 - ak je vhodný na bežné použitie a má kvalitu, ktorá je obvyklá pre zájazdy rovnakého typu a ktorú môže cestujúci očakávať podľa typu zájazdu, a
 - ak neposkytneme cestovné služby alebo ich neposkytneme bez zbytočného odkladu.
2. Naša zmluvná zodpovednosť za škodu, ktorá nie je fyzickou škodou a nebola zavinená nami, je obmedzená na trojnásobok cestovnej ceny. Akékoľvek ďalšie povinné nároky založené na medzinárodných dohovoroch alebo zákonných ustanoveniach na nich založených zostávajú obmedzením nedotknuté.
3. Naša zodpovednosť za nároky na náhradu škôd spôsobených deliktom je obmedzená na trojnásobok cestovnej ceny za predpokladu, že škoda nebola spôsobená úmyselne alebo hrubou nebalosťou nás alebo poskytovateľa služieb a že nespôsobí zranenie života, končatín alebo zdravia. Akékoľvek ďalšie povinné nároky založené na medzinárodných dohovoroch alebo zákonných ustanoveniach na nich založených zostávajú obmedzením nedotknuté.
4. Ak sa na cestovné služby vzťahujú medzinárodné dohody alebo zákonné ustanovenia na nich založené, ktoré umožňujú alebo vylučujú nárok na náhradu škody voči poskytovateľovi služieb iba za určitých podmienok alebo obmedzení alebo podmieňujú uplatnenie nároku na náhradu škody na určitých podmienkach alebo obmedzeniach, tieto našu priazeň uplatňujú aj podmienky alebo obmedzenia.
5. Musíte započítať všetky nároky na náhradu škody alebo nároky na zníženie voči nám, ktoré ste dostali ako kompenzáciu alebo náhradu zníženia v dôsledku tej istej udalosti
 - medzinárodné zmluvy resp
 - právne predpisy vychádzajúce z takýchto resp

- podľa nariadenia (ES) č. 261/2004 (práva cestujúcich v prípade odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia letu alebo veľkého meškania) alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 1371/2007 (práva cestujúcich v železničnej doprave) príp
- podľa Nariadenia (ES) č. 392/2009 (zodpovednosť dopravcov cestujúcich po mori) príp
- podľa nariadenia (ES) č. 1177/2010 (práva cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave) príp
- podľa nariadenia (ES) č. 181/2011 (práva cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave).

6. Nie sme zodpovední za služby, ktoré nie sú súčasťou cestovnej zmluvy uzavretej medzi vami a nami, ako sú napríklad zmluvy, ktoré uzatvoríte na mieste s poskytovateľmi turistických služieb tretích strán (napr. Výlety).

16. Povinnosť cestujúceho spolupracovať, najmä pokiaľ ide o hlásenie chýb, povinnosti v prípade straty, poškodenia a meškania batožiny v prípade leteckej dopravy

1. Vy alebo cestujúci nás musíte informovať, ak nedostanete potrebné cestovné doklady v lehote, ktorú sme oznámili. Okrem toho ste povinní po prijatí starostlivo skontrolovať dokumenty, pokiaľ ide o úplnosť a správnosť súčastí zmluvy, a akékoľvek odchýlky nám okamžite oznámiť.
2. Vy alebo cestujúci ste povinní nás okamžite informovať o akýchkoľvek cestovných nedostatkoch, ktoré môžu nastať. Za týmto účelom kontaktujte bod, ktorý sme určili. Kontaktné údaje nájdete v potvrdení cesty. Ak nám v rozpore s touto sekciou omylom ihneď neoznámite akýkoľvek nedostatok v cestovaní, a preto sme nemohli vašu sťažnosť napraviť, nemáte nárok na zníženie ceny alebo odškodnenie od nás.
3. Odporúčame vám alebo cestujúcim, že stratu, poškodenie a oneskorenie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou musíte ihneď na mieste nahlásiť prostredníctvom správy o škode zodpovednej leteckej spoločnosti v súlade s ustanoveniami leteckého zákona.
4. Stratu, poškodenie alebo nesprávne smerovanie batožiny je navyše potrebné ihneď nahlásiť vašej kontaktnej osobe v cieľovej oblasti. Kontaktné údaje nájdete v potvrdení cesty. To vás nezbavuje hlásenia škôd leteckej spoločnosti.
5. Tiež ste povinní nechať si potvrdiť plánovaný čas odletu vášho spätočného letu najmenej 24 hodín pred spätočnou cestou.

17. Reklamačný poriadok a riešenie sporov online

Ak nie ste spokojní s poskytovaním zmluvných služieb, môžete sa obrátiť na náš zákaznícky servis.

Zastihnete ich na adrese: **DES Travelers GmbH, Neue Kantstrasse 27, 14057 Berlin, E-Mail: kundenservice@destravelers.de Tel: +4930120531280; Fax: +4930120531289.**

Nezúčastňujeme sa procesu mimosúdneho riešenia sporov. Všetky cestovné zmluvy,

ktoré boli uzatvorené v rámci elektronických právnych transakcií, odkazujeme na európsku platformu pre riešenie sporov online <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

18. Pas, víza a zdravotné formality

Budete informovaní o všeobecných pasových a vízových požiadavkách krajiny určenia, ako aj o približných lehotách na získanie víz a zdravotných formalít. Pokiaľ nie je s vami výslovne dohodnuté, sú cestujúci zodpovední za dodržiavanie týchto pasových a vízových požiadaviek, ako aj zdravotných formalít a všetkých ostatných právnych predpisov vzťahujúcich sa na realizáciu cesty. Nezodpovedáme za žiadne porušenie týchto predpisov a ich dôsledky.

19. Prevádzkujúca letecká spoločnosť

Nariadenie EÚ o informovaní cestujúcich o identite prevádzkujúcej leteckej spoločnosti (EuVO 2111/05) nás zaväzuje informovať vás o identite prevádzkovej leteckej spoločnosti (EN) všetkých služieb leteckej dopravy, ktoré sa majú poskytovať v kontexte rezervovaných výlet pri rezervácii.

Ak prevádzková letecká spoločnosť ešte nebola stanovená pri rezervácii, oznámime vám leteckú spoločnosť alebo letecké spoločnosti, ktoré pravdepodobne budú prevádzkovať alebo budú prevádzkovať let. Hneď ako budeme vedieť, ktorá letecká spoločnosť bude let prevádzkovať, dáme vám vedieť. Ak sa zmení letecká spoločnosť, ktorá vás uvedie ako prevádzkujúcu leteckú spoločnosť, budeme vás o tejto zmene informovať. Okamžite podnikneme všetky primerané opatrenia, aby sme vás čo najskôr informovali o zmene.

Vyhradzujeme si právo vykonávať zmeny v leteckej spoločnosti, mieste odletu a časoch letov.

Zoznam leteckých spoločností, s ktorými nie je povolená preprava, je dostupný na webovej stránke Federálneho leteckého úradu na adrese <http://www.lba.de>.

20. Poistenie storna

zájazdu Odporúčame uzavrieť poistenie storna zájazdu a poistenie na pokrytie nákladov na pomoc vrátane repatriácie v prípade úrazu, choroby alebo smrti. Náklady na toto poistenie nie sú zahrnuté v cene zájazdu.

21. Ochrana údajov

Vaše osobné údaje a / alebo osobné údaje cestujúcich zhromažďujeme, spracovávame, ukladáme a prenášame výlučne v súlade s príslušnými zákonmi Spolkovej republiky Nemecko, najmä v súlade s BDSG a GDPR. Pokiaľ ste vy a / alebo cestujúci výslovne nesúhlasili s ďalším používaním ich osobných údajov, použijeme ich iba na účely plnenia cestovnej zmluvy a na iné vlastné obchodné účely. Vy a / alebo cestujúci môžete kedykoľvek požiadať o informácie o osobných údajoch, ktoré sa ich týkajú, ktoré sme zhromaždili, spracovali, uložili a preniesli, ako aj o ich vymazanie alebo zablokovanie.

22. Spravodaj

1. Spoločnosť DES Travelers GmbH v rámci tejto služby pravidelne zasiela cestujúcim bulletinu. Cestovateľ nemá právo byť zaregistrovaný na odber bulletinu spoločnosťou DES Travelers GmbH. DES Travelers GmbH si vyhradzuje právo odmietnuť registráciu bez uvedenia dôvodu. Registrovaný cestujúci nemá nárok na zasielanie noviniek. Spoločnosť DES Travelers GmbH môže kedykoľvek

pozastaviť alebo zastaviť zasielanie bulletinov bez predchádzajúceho upozornenia.

2. Informácie obsiahnuté v spravodajoch sú iba nezáväznými informáciami zo strany spoločnosti DES Travelers GmbH, pričom sa neposkytuje žiadna záruka za správnosť alebo úplnosť obsahu jednotlivých spravodajcov, pokiaľ ide o reklamy a šírenie informácií z tretích strán. -párty touroperátori. Reklamy v bulletine, ktoré sa výslovne týkajú služieb poskytovaných spoločnosťou DES Travelers GmbH, podliehajú chybným tlačiam a chybám.
3. Príspevky zostávajú duševným vlastníctvom DES Travelers GmbH a nemôžu byť sprístupnené tretím stranám bez výslovného písomného súhlasu DES Travelers GmbH.
4. Odberateľ bulletinu môže kedykoľvek trvale ukončiť odosielanie bulletinu jednoduchým vyhlásením.

23. Záverečné ustanovenia

1. Miestom plnenia všetkých nárokov z cestovnej zmluvy a v súvislosti s nimi je naše sídlo v Berlíne.
2. Miestom jurisdikcie je - ak ste vy a / alebo cestujúci obchodníkom alebo právnickou osobou podľa verejného práva alebo nemáte všeobecné súdne právomoci v Nemecku - naše sídlo v Berlíne.
3. Na cestovnú zmluvu a na všetky dohody uzavreté medzi vami a / alebo cestujúcim a nami na ich základe alebo v súvislosti s nimi sa právne predpisy Spolkovej republiky Nemecko vzťahujú výlučne na vylúčenie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnom obchode Predaj tovaru za predpokladu, že pre cestujúcich alebo inú krajinu platí a / alebo nie je povinné právo inej krajiny, najmä vašej krajiny pôvodu.
4. Pokiaľ sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia týchto podmienok alebo cestovnej zmluvy alebo ich častí neúčinné alebo nevymáhateľné, nebude to mať vplyv na účinnosť a platnosť ostatných častí príslušných ustanovení, týchto zmluvných podmienok alebo cestovnej zmluvy. Neúčinné alebo nevymáhateľné ustanovenie bude nahradené ustanovením, ktoré sa z ekonomického hľadiska čo najviac približuje.

DES Travelers GmbH
Neue Kantstrasse 27
14057 Berlin